

el

Diario Argenziano Pride



Mensaje de

Sra. Glenda Soto, Principal Interina &
Sr. Larry Silverman, Asistente de Principal Interino

¡Que primer trimestre ha sido este!

En solo 45 días, iniciamos el año escolar, lanzamos la nueva campaña de reciclaje y compostaje, hemos tenido varios viajes de estudio, y los estudiantes y los padres bailaron al ritmo de la música durante el Baile Anual de Otoño.

Al comenzar el segundo trimestre, continúa la enseñanza y el aprendizaje en todas nuestras aulas. Estamos listos para un noviembre de rápido movimiento. Las conferencias de padres y maestros se llevarán a cabo el 27 de noviembre a las 6pm. Los maestros enviarán cartas a casa esta semana para programar las reuniones.

Esta edición incluye algunos artículos escritos por nuestros estudiantes que forman parte del Club de Periodismo de AFAS. Todos los estudiantes de Argenziano están invitados a escribir para el Diario AFAS. El trabajo se puede enviar en Google Docs (afusjournal@gmail.com), o enviando archivos de Word directamente a kid@12zine.com.

¡Marque las fechas!

No hay clases
6 de noviembre
Día de Elecciones
12 de noviembre
Día de Veteranos
22 y 23 de noviembre
Receso de Acción de Gracias

Medio-Día
21 de noviembre
Conferencias de Padres y Maestros
27 de noviembre
Por cita de 6:00-7:30pm

En esta edición..

Noticias de la Escuela Intermedia.....	2
Artículos de Estudiantes	2 - 3
Biogen & Desfile	4
Reciclaje y Compostaje.....	5
Noticias del PTA...	6
Calendario	7

¡Llegó el otoño!

Todos los años al principio del otoño nuestros estudiantes tienen la oportunidad de celebrar el mes Nacional del Campo a la Escuela. El 4 de octubre los estudiantes, personal escolar, socios comunitarios y padres voluntarios participaron en la actividad de desvainar el elote. Luego los estudiantes disfrutaron del elote a la hora de almuerzo.



La Escuela Argenziano es el Orgullo de Somerville!



Noticias de la Escuela Intermedia

Fábrica de Chocolate Taza & Museo del Commonwealth

por Sra. Sharyn Lamer

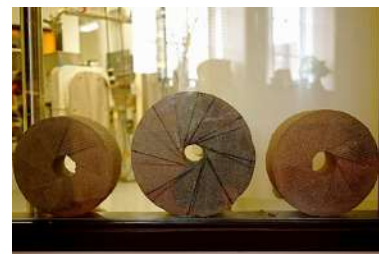
El séptimo grado ha tenido un primer trimestre ocupado tanto dentro como fuera del aula. Como actividad final de la unidad de globalización, en septiembre, los estudiantes del séptimo grado fueron a la fábrica de Chocolate de Taza en Somerville para aprender sobre el proceso de fabricación, desarrollo sostenible y el comercio. ¡A los estudiantes les encantó especialmente probar las muestras de chocolate! Gracias al PTA por cubrir el costo de admisión para la visita a la fábrica. En octubre, los estudiantes de séptimo grado fueron al Museo del Commonwealth en Boston e hicieron una actividad sobre arqueología donde sacaron conclusiones basadas en evidencia histórica. También pudieron ver la placa de cobre original que Paul Revere grabó de la Masacre de Boston, que se encuentra en el museo. Muchas gracias a los chaperones que pudieron ayudar con las dos excursiones. El Sr. McSheffrey, la Sra. Lamer y la Sra. Reingold agradecen su ayuda.
¡Ambos excursiones fueron un éxito!

Taza Chocolate Factory

por Lily Perez y Sabrina Medeiros

En septiembre, ambas clases de séptimo grado hicieron un viaje a la fábrica de chocolate Taza en Somerville. Si eres fanático del chocolate negro, te encantará esto, e incluso si no lo eres, te esperará una buena experiencia. Nuestra maestra, la Sra. Lamer, organizó esta experiencia para que aprendiéramos sobre la globalización moderna y sobre como compañías utilizan ingredientes de otros países y regiones. Cuando llegas por primera vez, el personal te saluda calurosamente y te asegura que pasarás una experiencia divertida. Al llegar allí, el séptimo grado entró en una sala para ver un video fascinante sobre los granos de cacao, otras variedades de granos de Sudamérica que se usan para hacer chocolate negro y los orígenes del chocolate amargo. De inmediato, nos dieron algunas muestras para probar, incluyendo algo que la mayoría de la gente probablemente nunca haya probado antes, un chocolate negro mexicano con sabor a canela. A continuación, hicimos un recorrido por la fábrica. En su mayoría, había muchas máquinas que trituraban los granos de cacao y una tonelada de personal que trabajaba arduamente en sus trabajos, mientras que muchos estudiantes de séptimo grado miraban por las ventanitas para verlos trabajar. El guía del tour explicó muchas cosas sobre la elaboración del chocolate, desde el momento en que se envían los granos, los ingredientes utilizados que deciden el sabor, el resultado final, hasta el moldeo y el empaque. Al final del viaje, llenamos nuestros estómagos con el chocolate más delicioso y más oscuro que pueda degustar, desde sabores que varían como chocolate negro con sal marina y almendras hasta chocolate con toffee oscuro. ¡Calificamos este viaje con cinco estrellas para la educación y cuatro estrellas para la diversión!

Dato Divertido: El logo en esta foto es parte de la máquina que se usa para moler los granos



Club de Juicio Simulado

El programa de Juicio Simulado, que se ofrece en el otoño, es un programa de aprendizaje experimental después de la escuela de 11 semanas durante el cual los estudiantes de secundaria se convierten en abogados de juicio. Con el apoyo de abogados voluntarios, los estudiantes abordan los problemas legales apropiados para su edad, participan en el análisis legal y, en última instancia, juzgan casos en tribunales reales ante jueces y jurados federales o estatales compuestos por miembros de la comunidad. Bajo la guía de nuestra maestra de estudios sociales de 7° y 8° grado, la Sra. Lamer, doce de nuestros estudiantes de secundaria están participando en el Programa de Juicio Simulado. El club de la escuela intermedia se está preparando para sus "Evening of Mock Trials" el 11 de diciembre en el Moakley Federal Courthouse en Boston. Durante el último mes, los estudiantes han estado asistiendo a clases con abogados voluntarios de la Oficina de Derecho de Goodwin en Boston. Los estudiantes están examinando un caso sobre la libertad de expresión en las escuelas, y en las próximas semanas, prepararán sus argumentos finales en preparación para el evento en diciembre.

Nuevas características del Parque Lincoln por Siarra Murray

Hay cuatro cosas principales en el nuevo parque de las que hablaré. Pero no haga trampa; ¡Lea el artículo para saber más!

1. **Estructura para escalar.** La estructura para escalar es una gran parte de Lincoln Park. Tiene grandes cuerdas verdes que subes para llegar a los toboganes gigantes. O, subes la otra cuerda para escalar a través de la estructura de la casa y llegas al otro lado. Luego te puedes deslizar hacia abajo. ¡YaY que divertido!
2. Otra sección del parque contiene columpios, giradores, otro tobogán y las fuentes de agua. Las fuentes de agua contienen unos chorros que van de lado como un arco iris y un montón de fuentecillas que rocían hacia arriba y hacia los lados. Al lado están los columpios. Hay dos columpios para niños, un columpio grande y dos columpios para infantiles. Al otro lado, hay dos cosas que puedes usar para girar y marearte y al lado hay un muro para escalar y un pequeño tobogán plateado.
3. **El parquet para patinetas**
Este es un lugar divertido. Contiene tres rampas, dos cerros, un bloque y dos secciones de escalones. Tengo cuidado con sus alrededores, los patinadores los pueden golpear si se topan por accidente con usted.
¡Que se diviertan sobre las ruedas!
4. El lugar de **parkour** contiene un número de barras para balanceo y un número de bloques de cemento. El parkour es un deporte que se está convirtiendo muy popular. Puede hasta tomar clases de parkour. Si quiere aprender más puede buscar en la internet.



Los Monstruos del Parque Lincoln por Molly Milbury

Cada Halloween un fantasma y un vampiro
Tartan de hace del Parque Lincoln un imperio.

Gritan, bailan,
y hacen el salto de los monstruos.

Se deslizan por el tobogán
y de los humanos se tartan de esconder.

Laboratorio Comunitario Biogen

en colaboración con la Srta. Poulson

El laboratorio comunitario de Biogen es un aula con tecnológico donde los estudiantes locales de secundaria y preparatoria participan en experimentos prácticos de biotecnología e interactúan con científicos y otros profesionales de la biotecnología. Cada año, nuestros maestros de ciencias de la escuela intermedia coordinan excursiones al laboratorio donde los estudiantes trabajan en un experimento práctico mientras aprenden sobre la seguridad del laboratorio y el uso del equipo. Los estudiantes de sexto grado asistieron a Biogen para aprender más sobre la biogenética y el progreso que Biogen está haciendo para curar enfermedades, como el Alzheimer. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de aprender sobre esta industria y luego participaron en una actividad de laboratorio. El laboratorio involucró el uso de electroforesis en gel para separar los diferentes colorantes para alimentos que se encuentran en un M&M. Esta es la misma tecnología utilizada para separar el ADN de una persona y aprender sobre su genética. La electroforesis en gel y otras tecnologías como esta se utilizan para ayudar a los científicos a descubrir, y potencialmente curar, muchas enfermedades que afectan a nuestro mundo actual.



Desfile del Día del Personaje

Gracias a la Sra. Soares por organizar nuestro 3er Desfile Anual del Día del Personaje. Los estudiantes se vistieron como un personaje de su libro favorito y compartieron sus libros y disfraces con toda la comunidad escolar. Gracias a todos los padres que asistieron al desfile. ¡Nuestros estudiantes lo pasaron genial!



Reciclaje y Compostaje en AFAS

Hace un par de años atrás, un grupo de estudiantes de Argenziano que participaban en el Club de Reciclaje trajo a la atención de la administración de la ciudad su preocupación sobre la cantidad de botellas de leche y desperdicios de alimentos que se producían en las escuelas y terminaban en los vertederos. Esto inició una conversación en la ciudad sobre lo que podríamos hacer en las cafeterías de nuestras escuelas para reciclar botellas y convertir en abono los materiales orgánicos. Después de muchas conversaciones y una extensa coordinación con los funcionarios de la ciudad, nuestra escuela lanzó el programa de reciclaje y compostaje en octubre.

El 28 de septiembre, todos los estudiantes de Argenziano participaron en asambleas en las que representantes de “Garbage to Garden” explicaron el concepto de compostaje. Los estudiantes aprendieron cómo clasificar y desechar correctamente los artículos en sus bandejas después de almorzar. Las bandejas y vasos que nuestros estudiantes están usando actualmente en la cafetería se pueden utilizar para crear abono. Los estudiantes han aprendido que los restos de comida también son usados para crear abono junto con las bandejas y vasos, mientras que las botellas de leche se deben vaciar y colocar en bolsas de reciclaje. Durante un período de aproximadamente tres semanas, el personal de “Garbage to Garden” ayudó a nuestros estudiantes con el proceso durante el almuerzo. También tuvimos padres voluntarios que vinieron a ayudar durante este proceso de aprendizaje. Actualmente, uno de nuestros ayudantes de almuerzo se ha hecho cargo y continúa ayudando a los estudiantes a medida que clasifican sus bandejas y eliminan los artículos de manera adecuada.



Los estudiantes ...

- Vienten la leche en el cubo blanco
- Botan la botella en el reciclaje azul
- Hechan la basura no reciclable en el bote gris
- Colocan los restos de la comida, bandeja y vasos en el bote verde

Estación de reciclaje & compostaje en la cafetería de la Escuela Argenziano

Nos gustaría agradecer al Alcalde Curtatone, a la superintendente Mary Skipper, a la Sra. Stephanie Hirsch “Alderman At Large” y madre de Argenziano y al jefe de personal de las Escuelas Públicas de Somerville, Jeff Curley, por todo el tiempo y el esfuerzo invertido en esta campaña y por lograr que esto sucediera.



Albert F. Argenziano School
Parent Teacher Association (PTA)
 290 Washington Street, Somerville, MA 02143
 Email: afaspta@gmail.com
 Tax ID: 042781633
 President: Ilana Krepchin Vice-Presidents: Eric Yanovsky, Michele Ahouse
 Treasurer: Melissa Sawyer Secretaries: Elisa McDowell, Jocelyn Kasow

¡Esperamos que usted y sus hijos estén teniendo un maravilloso año!

El PTA ha estado bastante ocupado este año. Hemos tenido varias exitosas campañas de recaudación de fondos (¡Que viva el Fluff!), gran diversión en el baile de otoño (niños) y en la noche de trivia para adultos.

Se acerca:

- **13 de noviembre** – *Coma en El Potro* (comá allí o lléveselo a casa) y el PTA ganará un porciento de las ventas de ese día. Luego, vaya a comer helado en *Gracie's*, de donde también el PTA ganará un porciento de las ventas ese día.
- **30 de noviembre- 6:30 pm - 8:30 pm** – Únase a nosotros para la **5ta Feria Anual de Artesanías**. Esta se está convirtiendo en uno de los eventos más grande hasta ahora. Actualmente tenemos más de 30 artesanos (muchos son padres que quizás conozcas), desde joyas, hasta chocolates y baberos para bebés. Incluso hay varios estudiantes de Argenziano que están ansiosos por mostrarte cosas que han hecho a mano: todo, desde "slime" hasta pequeñas tortugas de metal. Puede encontrar más información en nuestra pagina web: argenzianopta.org

Mirando hacia la primavera:

- **Mes de la Alfabetización-** Esperamos continuar lo que empezamos el año pasado durante el mes de marzo como el "Mes de la Alfabetización". Esto incluyó una venta de libros, visitas de autores, un club de libros y un desafío de lectura para toda la escuela. Si desea participar en la planificación de este, háganoslo saber enviando un correo electrónico a afaspta@gmail.com.
- **Mes de STEM:** En los últimos años, hemos tenido la Noche de STEM en abril con muchas actividades geniales de STEM y el desafío de la caída de huevo que todos los niños adoran. Estamos planeando tratar de incluir más actividades de STEM y lograr el "Mes de STEM" en abril, pero no podemos hacerlo solos. Si esto le parece emocionante, háganoslo saber y únase a nuestro comité STEM enviando un correo electrónico a afaspta@gmail.com.

*Sino lo ha hecho todavía, por favor conviértase en un miembro del PTA
 Nuestra campaña de membresía terminará al final del mes de noviembre*

Manténgase en contacto o contáctenos a:

- www.argenzianopta.org
- <https://www.facebook.com/argenzianopta>
- <https://www.instagram.com/argenzianoschoolpta>
- afaspta@gmail.com

Calendario de Eventos del Segundo Trimestre

5 de noviembre – 22 de enero

5 de noviembre: Comienza el 2do trimestre

6 de noviembre: Día de las Elecciones. No hay clases para los estudiantes

7 de noviembre: Taller de matemáticas para padres de K-5 en la Winter Hill de 6:00-7:30pm

8 de noviembre: Simulacro de Cierre de Escuela para Argenziano.

Presentación para Padre “La Nueva Cara de la Adición a Nicotina” de 6:15 – 7:15pm en el auditorio de la ESCS; 50 Cross Street.

12 de noviembre: Día de veteranos. No hay clases

13 de noviembre: Reunión del Consejo Escolar de 5:30 – 7:00pm en la sala de conferencias

15 de noviembre: Taller de matemáticas para padres de K-5 en la Escuela Brown de 8:30-10:00am.

17 de noviembre: “Somerville Road Runners” Día Inaugural de la Comunidad. 9:00 – 1:00 pm en la East Somerville: 50 Cross Street

21 de noviembre: Medio Día para estudiantes y maestros

22 y 23 de noviembre: Receso de Acción de Gracias. No hay clases

26 de noviembre: Tarjeta de notas van a la casa con los estudiantes

27 de noviembre: Conferencias de Padres y Maestros por cita de 6:00 – 7:30pm. Los maestros enviarán confirmación de las citas

29 de noviembre: Premios de la Superintendente a 8:30am en la cafetería. Los padres recibirán invitaciones.

29 de noviembre: Fotografías. Para los estudiantes que estuvieron ausentes el día de las fotos

11 de diciembre: Reunión del Consejo Escolar de 5:30 – 7:00pm en la sala de conferencias

12 de diciembre: Medio Día para estudiantes

20 de diciembre: Ensayo del Concierto de Invierno. Solo para estudiantes

21 de diciembre: Concierto de Invierno.

Estudiantes participando de K-4th y Instrumentos de Cuerda. Padres bienvenidos. Concierto comienza a las 9:15am

24 de diciembre – 1 de enero: Receso de Invierno. No hay clases

2 de enero: Comienzan las clases.

Examen de ACCESS para estudiantes de ESL

8 de enero: Reunión del Consejo Escolar de 5:30 – 7:00pm en la sala de conferencias

16 de enero: Medio Día para estudiantes

21 de enero: Día de Martin Luther King Jr. . No hay clases

22 de enero: Termina el 2do trimestre

23 de enero: Comienza el 2er trimestre

31 de enero: Celebración de MLK .

Estudiantes participantes: 5^{to}-8^{vo} grado y los estudiantes de Banda. Padres bienvenidos. Concierto comienza a las 9:15am



Foto compartida por Stephanie Hirsch

**Por favor revise el calendario de Noviembre para eventos específicos de las clases o grados*